

abril-junio/87 N° 22

Chasqui

Entregamos en este número la segunda parte del estudio del profesor Assmann sobre Iglesia Electrónica. La oportunidad de este estudio ha quedado confirmada con diversos hechos ocurridos en América Latina durante el primer semestre de 1987, por ejemplo la toma de posición de las iglesias frente al problema de la deuda externa; así, una actitud de angélica prescindencia suele ir ligada a la predicación electrónica. Hasta cierto punto el análisis del antropólogo Little sobre *Platoon*, el *Color Púrpura* y la *Misión* que ofrecemos en esta entrega, coincide con el estudio anterior en cuanto ambos desentrañan contenidos ideológicos en estos dos medios masivos: el cine y la televisión.

Descendiendo al ajeteo diario de la revista, el reclamo de numerosos suscriptores de *Chasqui* a propósito del retraso con que la reciben se ha debido a cambios de diseño, instalación de una nueva imprenta para CIESPAL y una prolongada huelga de los correos ecuatorianos. Esperamos ponernos pronto al día.

La doctora Colleen Roach de Fordham University, Nueva York, el doctor Howard H. Frederick de la Escuela de Telecomunicaciones y del Programa de Estudios Latinoamericanos de Ohio University y la señora Gloria de Dávila, Directora del Departamento de Investigaciones de CIESPAL, se han unido a los colaboradores de *Chasqui*. Les damos la bienvenida.

A propósito de colaboradores, la política editorial de nuestra revista ha sido solicitar colaboraciones; desde este número la ampliamos en el sentido de recibir colaboraciones no solicitadas, especialmente en el área de reseñas de libros y revistas y en el de investigaciones. Para más detalles, escribanos por favor.

Simón Espinosa



40 Las Transnacionales del Cine

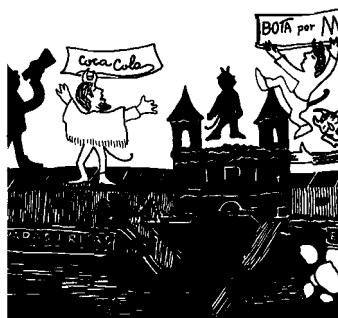
Paul Little

Los filmes son incisivas armas ideológicas que resultan tanto más eficaces cuanto más sutilmente instilan su mensaje. Tal el caso de *La Misión*, el *Color Púrpura* y *Platoon*.

6 Cultura y Medios: un difícil matrimonio

Carlos Monsiváis

De cómo el cine repercutió en la cultura popular mexicana. Todo ello ensayado con la maestría y conocimiento del asunto propios de uno de los mejores periodistas latinoamericanos.



32 ¿Cómo va la tevé para niños?

Gloria de Vela

Una visión de conjunto de las tendencias de la televisión infantil en Europa, los Estados Unidos y el Tercer Mundo.

Noticias	2
Socialización, comunicación y transformación en la provincia de Bolívar, Ecuador	17 <i>Pasquale Iaccio</i>
Comunique en video lo popular	22 <i>Oswaldo Hirschmann</i>
Contragate y el NOII	28 <i>Colleen Roach</i>
El dilema de la enseñanza de la comunicación	35 <i>Peter Schenkel</i>
La Iglesia Electrónica en América Latina	48 <i>Hugo Assmann</i>
Reseñas	58
Actividades de Ciespal	63

DIRECTOR: Luis E. Proaño. **EDITOR:** Simón Espinosa. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Jorge Mantilla Jarrín. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Ramiro Beltrán (Bolivia); Reinhard Keune (Alemania Federal); Humberto López López (Colombia); Francisco Prieto (México); Antonio Rodríguez (Argentina); Gian Calvi (Brasil); Daniel Prieto Castillo (Argentina). **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Asdrúbal de la Torre, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria de Vela, Andrés León. **ASISTENTES DE EDICION:** Wilman Sánchez y Martha Rodríguez. **DISEÑO:** DIART. Portada: Jaime Pozo. Impreso en Editorial Voluntad. CHASQUI es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert y del Banco Central del Ecuador. Quito, Apdo. 584 Telf.: 540-881.

Dia-logos de la comunicación

Revista Teórica de la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Facultades de Comunicación Social (FELAFACS), Lima, número 17, junio de 1987.

Dice el editorial de este primer número de la revista de Felafacs: "Felafacs da un paso más en su permanente esfuerzo por servir mejor a las Facultades de Comunicación y los comunicadores sociales, en especial a aquellos de América Latina. Aparece hoy nuestra revista *Dia-logos*, de la Comunicación, cumpliendo con un compromiso que nos habíamos trazado cuando

aún contábamos con nuestro boletín, al que queremos referirnos porque sirvió eficazmente para producir un encuentro de opiniones y de informaciones que se convirtió —en muy poco tiempo— en el antecedente inevitable de la revista que ahora colocamos en manos de todos nuestros lectores.

"*Dia-logos*" inicia su existencia alimentada por ese proceso, nutriéndose de una experiencia desarrollada a lo largo de los 16 números de ese boletín. Este hecho explica largamente nuestra decisión de "iniciar" esta revista desde el número 17, precisamente porque nos sustentamos en ese aporte... Nuestra revista pretende —en primer lugar— servir al conjunto de las Facultades y Escuelas de Comunicación de América Latina y en particular a aquellas que estando integradas dentro de FELAFACS se encuentran empeñadas en la construcción de un proyecto académico de enseñanza de la comunicación comprometido con la realidad social y las propuestas de transformación integral que hoy reclaman nuestros pueblos... Desde esta especificidad nos comprometemos a abordar todos aquellos temas o cuestiones que constituyen objeto de preocupación y de atención para el conjunto de los comunicadores sociales, cruzando puentes de acercamiento y cooperación con la más amplia gama de organismos democráticos que confluyen en el camino por el cual, también nosotros, hemos optado".

Los propósitos más arriba expresados están bien servidos en las secciones *Ensayo* ("Ni folclórico ni masivo" de N. García Canclini, "Industrias culturales: Transversalidades

y regímenes interdiscursivos" de Mabel Piccini, "La influencia cultural de la televisión" de Valerio Fuenzalida y "Comunicacao transnacional e cultural brasileira" de Carlos Eduardo Lins Da Silva), *Investigación* ("La telenovela en Colombia: Televisión, melodrama y vida cotidiana" de J. Martín Barbero y "La representación del pueblo en los diarios de masas" de Guillermo Sunkel), *Entrevista* (a Joaquín Sánchez sobre Felafacs y la Enseñanza de la Comunicación en América Latina), *Federación*, *Asociaciones*, *Noticias*, *Libros y Revistas* que cumplen claros propósitos informativos y de opinión y cooperación, y, en fin, la sección *Enseñanza* de particular relieve en esta revista universitaria, con un ilustrativo estudio de Raúl Fuentes sobre el "Diseño curricular en la formación universitaria de comunicadores sociales".

Dejemos a la propia revista que se autopresente en sus secciones de ensayos e investigaciones:

"El tratamiento de lo popular, como especificidad de la cultura y como expresión de la comunicación, ha venido siendo abordado por comunicadores sociales y antropólogos desde distintas matrices de interpretación y desde premisas que no siempre han contribuido a profundizar en el estudio de sus implicancias y su íntima vinculación.

En esta ocasión el destacado investigador Néstor García Canclini asume el análisis de este hecho descubriendo las limitaciones que han estado presentes y reclamando una metodología de trabajo transdisciplinario como condición indispensable para una investigación integral sobre las culturas populares".

"Intentar precisar aquello que suponemos propio de la comunicación, procurar definir un ámbito o, mejor aún, su especificidad, sin caer en las clásicas repeticiones de entenderla a partir de espacios rígidos y limitados por una determinada perspectiva de análisis, resulta ser una tarea que no ha sido tratada en rigor por los profesionales e investigadores que desarrollan su actividad principal en este campo. Y son menos aún los casos en que los intentos de precisión implican un replantamiento agresivo de los términos del debate, del contenido y metodologías de estudio del espacio, o los espacios, asignados a la llamada comunicación social. Esta postura es justamente lo que merece destacarse en este ensayo en que nos introduce la investigadora Mabel Piccini.

Sus aportes nos llevan a la necesidad de puntualizar los riesgos de amenazas que hoy penden sobre este impreciso campo de estudio. Asistimos a un creciente proceso de descrédito que atraviesa a muchas de las investigaciones sobre comunicación social, descrédito ocasionado entre otros factores por la atomización del campo de estudio, por la predominancia de teorías totalizadoras, por la dispersión de los hechos y otros aspectos más que serán tratados por la autora del presente trabajo".

"La televisión ha pasado a ocupar un lugar privilegiado en nuestras sociedades, dinamizando o alterando procesos económicos, irrumpiendo en los espacios políticos, efectuando lecturas diferentes de la cotidianidad que nos rodea, expresada

en la producción de diversas formas de producción de mensajes, pero también en la instalación de un modo de vinculación con sus públicos, que no hemos llegado a interpretar en toda su significación.

De allí la abundancia de estudios que han intentado “medir” el impacto cultural de la televisión como medio. Estos trabajos han mostrado —en muchos casos— limitaciones de enfoque que han impedido una comprensión cabal de los niveles y planos que es preciso contemplar cuando se pretende entender la

vinculación con los fenómenos de la comunicación transnacional, son algunos de los aspectos que nos presenta ahora el destacado investigador Carlos Eduardo Lins Da Silva”.

“La constatación de que la mayoría de los estudios vinculados con este tema han demostrado una incapacidad para otorgarle a la noción de la cultura una cualidad de materialidad, es un asunto que se aborda en la primera parte de este trabajo”.

Lins Da Silva nos coloca luego frente a una gama de asuntos vinculados con

nuestros países y en otros mercados que sorprendentemente han empezado a consumir telenovelas latinoamericanas de un modo cada vez más creciente. Hoy ya no resulta extraño observar en la televisión norteamericana, europea o asiática producciones de esta naturaleza creadas en México, Argentina, Brasil, Venezuela, Colombia y Perú.

“¿Desde qué matrices es posible medir este éxito? ¿Qué implica y hasta dónde llega la telenovela como espacio de expresión de la vida cotidiana? ¿Cómo se

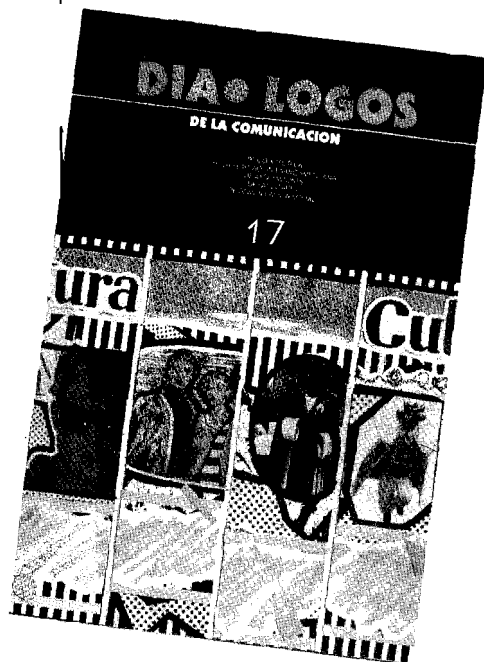
características de la diversidad”.

“Lo popular ha venido siendo asumido como un concepto interpretado de modos diversos desde diferentes discursos políticos e ideológicos, pero utilizado también para legitimar proyectos económicos y sociales muchas veces totalmente contradictorios.

Intentar entender la manera en que este proceso se ha cumplido cobra significación real, a partir del análisis concreto de los modos en que esta problemática ha sido tratada, en el desarrollo específico de la comunicación masiva en nuestros países.

Guillermo Sunkel ha venido trabajando, en los últimos meses, en una investigación localizada en el espacio de la prensa masiva en Chile (durante el período final de la democracia chilena), justamente buscando comprender los modos de representación de lo popular en los discursos de prensa, a partir de las exigencias que demanda la nueva coyuntura de re-democratización que se vive en América Latina, especialmente desde el año 1980”.

Desde *Chasqui* felicitamos a *Dia-logos* y le auguramos una labor fecunda. Que siempre sea lo que etimológicamente dice su nombres: una palabra, un concepto, una razón que atravesase otros conceptos, razones, palabras y enriqueciéndose en su dialéctica se enriquezca a sí misma para bien de la formación de los comunicadores de América Latina que aún tienen un largo camino por recorrer para llegar al nivel de la excelencia, a la hondura del compromiso ético y al estilo de informar sin servilismo, sin tontería ni papagayismo de oficio. (S. E.) ●



influencia cultural de la televisión.

Valerio Fuenzalida toma aquí —como punto de partida— el señalamiento de algunas concepciones reduccionistas de la influencia de la TV en la cultura, para intentar luego destacar el papel del receptor y del contexto en la construcción del significado televisivo”.

“El desarrollo histórico de los procesos culturales en nuestros países y en especial en el Brasil, las influencias externas e internas a que estos mismos procesos fueron sometidos, su

la cuestión cultural en América Latina y especialmente en el Brasil. Por último nos presenta un estupendo perfil de la situación actual de los diversos campos de la cultura vehiculizados por los medios de comunicación en el Brasil y su presencia en el plano internacional”.

“La telenovela se ha consolidado en América Latina como el tipo de programa no solo más legitimado en las preferencias de sintonía, sino además como la forma de producción local que mayor éxito comercial ha alcanzado en

inserta la telenovela en la lógica de comportamiento y desarrollo de la televisión?”

“Estas y otras interrogantes son asumidas con todo rigor en una valiosa investigación que viene dirigiendo, en Colombia, el Doctor Jesús Martín Barbero. Investigación que viene siendo abordada también en Perú, México y Brasil, donde equipos similares de investigadores se encuentran en una fase de interpretación nacional, que tendrá —como siguiente etapa— la confrontación que permita distinguir elementos comunes pero sobre todo las

actividades

Programa No Convencional en pro del Niño

CIESPAL, el Ministerio de Bienestar Social de Ecuador y UNICEF pusieron en marcha un amplio plan de apoyo a la educación infantil ecuatoriana. En julio de este año se suscribió un Programa No-Convencional de Atención al Niño que, como dice el texto del Convenio, "surge como una alternativa de bajo costo que pretende elevar la situación actual de desarrollo y supervivencia de la población infantil, atendiendo integralmente los aspectos de nutrición, salud, desarrollo sico-social y protección a través de modalidades no-convencionales adaptadas a sus diferencias regionales y necesidades particulares y sociales con participación de la familia y la comunidad cultural, educativa, recreativa y social. Para ello, es imprescindible realizar programas que les favorezcan y utilizar sistemas y medios de comunicación que permitan un proceso de amplia difusión-educación hacia toda la comunidad. El sistema de Comunicación Social implementado por el Programa No-Convencional de Atención al Niño del Ministerio de Bienestar Social funciona desde 1981. El objetivo es incentivar, a través de diferentes mecanismos de comunicación, la organización y par-

ticipación comunitaria en perspectiva de posibilitar el mejoramiento de las condiciones de vida de los sectores beneficiarios del Programa No-Convencional de Atención al Niño.

Uno de los programas que consolidará el objetivo del Programa de Atención al Niño es el de implementar las "Cabinas Radiofónicas".

El Ministerio de Bienestar Social de Ecuador será el responsable de la ejecución del Proyecto "Cabinas Radiofónicas". Unicef financiará los cursos de capacitación y CIESPAL capacitará y adiestrará al personal.

El Programa comprende cursos y talleres (preparación de reporteros comunitarios, manejo de equipos, asesoría de cabina, seminarios sobre comunicación popular, charlas educativas, radiorevista educativa). Habrá también evaluaciones de los trabajos y una planificación permanente.

El programa empezó el 3 de agosto de 1987 con las actividades de supervisión técnica e instalación de las cabinas radiofónicas y un curso-taller de preparación de reporteros comunitarios. El Programa No-Convencional de Atención al Niño se extenderá hasta el año de 1989 ●

Están en circulación los Índices de Chasqui correspondientes a los números uno al veinte de la segunda época (1981-1986). Son índices de contenido, por materias, topográfico y onomástico. Chasqui enviará gratis los índices a los suscriptores. Para ejemplares extras dirigirse a Chasqui, Suscripciones, Apartado 584, CIESPAL, Quito, Ecuador ●

Índices de Chasqui

Nuevas publicaciones



Cultura Popular y Comunicación e Historia Participativa son dos nuevos números de la Colección Cuadernos CHASQUI que CIESPAL ha puesto en circulación.

El primero de ellos, cuyo autor es Milton Ortega, de la Fundación Friedrich Ebert, contiene reflexiones y planteamientos sobre la interrelación de la cultura popular con los procesos de comunicación y educación. Plantea la necesidad de definir la matriz cultural y la memoria histórica de cada grupo, comunidad y pueblo, para la comprensión de los medios y formas de dominación sociopolítica y cultural. De ninguna manera son contenidos dogmáticos sino al contrario propuestas para la discusión, aclara el autor. En esta publicación se incluyen temas como la diversidad cultural con sus semejanzas y diferencias, valoración y desvaloración de otras culturas, vida cotidiana

y procesos culturales y finalmente la tradición oral y la recuperación de la memoria histórica de los pueblos.

El número 13 de Cuadernos Chasqui denominado "La Historieta Participativa" de María Pérez Iglesias, publica un interesante estudio de las historietas en varios países de América Latina. Cita a conocidos profesionales que crearon personajes para emitir sus mensajes y lograron que ellos arraiguen en el pueblo. Examina la historieta como medio de cambio y mejoramiento de los pueblos en procura de su desarrollo, frente a la situación de Latinoamérica invadida por la historieta (strip, comic book) occidental, fundamentalmente norteamericana. Pero, a pesar de que la región posee una escasa infraestructura para la producción y distribución de prácticas autóctonas, presenta históricamente un balance favorable ●

Comunicación y educación rural

En Píllaro, provincia de Tungurahua, Ecuador, se cumplió un encuentro nacional sobre investigación y evaluación de proyectos de comunicación y educación que examinó las diversas experiencias en modalidades educativas específicas desarrolladas por CIESPAL, FES y el Ministerio de Educación en comunidades campesinas de la serranía ecuatoriana.

Este taller, efectuado del 17 al 22 de agosto de 1987, permitió fortalecer los conocimientos de los responsables de proyectos de educación y comunicación ligados al proceso de organización de las comunidades indígenas. Asistieron al encuentro 30 representantes del departamento de educación rural de las provincias del país y de organizaciones campesinas beneficiarias de los proyectos. La coordinación académica corrió a cargo del Lic. Milton Ortega de la FES●

Lectura crítica

Ciespal con el auspicio de la Fundación Friedrich Ebert, del 13 al 17 de julio organizó una reunión en la cual fueron presentados 19 trabajos de investigación de materiales educativos que circulan en diferentes países de América Latina. Se trató de una lectura crítica de los materiales a fin de evaluar los recursos formales puestos en juego y los contenidos. Participaron representantes de más de diez países de la región. Los documentos, producto de esta investigación, serán publicados próximamente en un libro en CIESPAL. La coordinación estuvo a cargo del Dr. Daniel Prieto C.●

Actividades desde 1960

Cursos internacionales	163	televisión	177
Seminarios	146	Comunicación y desarrollo nacionales	44
Talleres	142	Comunicación y desarrollo internacionales	24
Asesorías	67	Investigación de la comunicación	31
Países participantes	24	Comunicación popular	37
Total de becarios	6.057	Comunicación institucional	9
Becarios hombres	4.239	Diseño de periódicos y revistas	4
Becarios mujeres	1.817	Uso combinado de medios	12

ACTIVIDADES POR AREAS DE FORMACION

Perfeccionamiento de periodistas	124	Comunicación y derechos internacional	1
Planificación de la comunicación	22	Comunicación e integración	2
Periodismo científico y educativo	11	Cultura y comunicación	5
Producción de cine, radio y		En el año de 1987, la estructura social ecuatoriana y	

por consiguiente CIESPAL sufrió las consecuencias del desastre del sismo del 5 de marzo que se expresaron en la paralización de las exportaciones de petróleo y por tanto de los ingresos provenientes de ellas. Por esos motivos debió en algunos casos postergar algunos de los cursos planeados y, en otros, limitar su contribución a lo más indispensable; con todo, esta situación crítica de ningún modo paralizó los planes del conjunto tanto que hasta agosto de 1987, 600 becarios se habían beneficiado de sus diversos cursos, seminarios y talleres●

Formación profesional

CIESPAL lleva veintiséis años de trabajo y en ellos las metas de la formación profesional han evolucionado. Los primeros años se puso empeño en actualizar en periodismo, especialmente en

periodismo impreso. Luego, gracias al desarrollo conceptual de la comunicación y al avance de las ciencias sociales durante la década de 1960, la orientación giró hacia el uso de la comunicación

social, la investigación del papel de la comunicación en el desarrollo integral y la preparación de profesionales para producir mensajes vinculados con otros sistemas de comunicación.

En el último lustro y por sensibilidad al proceso político histórico de la región, crisis social y económica en gran parte efecto de la crisis mundial del sistema, Ciespal estimó conveniente dar prioridad a áreas orientadas a los procesos de cambio social y bajo esta perspectiva su actividad se dirigió a cursos, talleres, asesorías y seminarios sobre diseños de proyectos específicos de comunicación, planificación e investigación de la comunicación, educación no formal, educación a distancia a través de la radio, preparación de mensajes para difusión de la ciencia y tecnología y de la defensa e integridad cultural●



Edificio de Ciespal, sede de los cursos y seminarios

Excelentes destinos!

**RIO DE JANEIRO • CARACAS
LOS ANGELES • NUEVA YORK
BOGOTA • MIAMI • SANTIAGO
PANAMA • GUAYAQUIL • LIMA
MEXICO • SAN JOSE • QUITO
BUENOS AIRES • CALI
CHICAGO • ORLANDO**

ECUATORIANA cubre con sus rutas las principales ciudades de América, para que usted ya sea por turismo o negocios, siempre encuentre una excelente opción con nosotros.

La red internacional de ECUATORIANA lo lleva a más destinos por la mejor ruta.

Estos y otros grandes detalles, hacen de ECUATORIANA una EXCELENTE ELECCION.



ECUATORIANA

¡Excelente Elección!